

一、请“爱”进家来



📖 课文字数：472 字

🕒 阅读时间：_____ 分钟（第1遍）

_____ 分钟（第2遍）

_____ 分钟（第3遍）

- 1 天黑了，三位老人来到一所房子前，敲^①响了房门。出来开门的是妻子，她见是三位不认识的老人，就说：“你们是不是想进来休息一下？那都请进来吧。”
- 2 “谢谢！”三位老人中的一位说，“可是，你不能请我们三位一起进你家，你只能请我们中的一位。我是‘爱’，他是‘财富’^②，他是‘成功’。你决定请我们中的哪一位？”
- 3 “这个……”妻子一下子拿不定主意了。“你们等等，我进去和家人^③商量一下。”说着，妻子回到屋里，把外面的情况告诉了家人。
- 4 丈夫说：“那就请‘财富’进来吧，‘财富’进来了，我们家就会有钱了。”
- 5 妻子说：“我想请‘成功’进来，我希望你事业‘成功’。”
- 6 女儿说：“还是请‘爱’进来吧！我爱爸爸，爸爸爱妈妈，妈妈爱我，我们家里不能没有‘爱’。”

① 敲 (qiāo) : to knock

② 财富 (cáifù) : fortune

③ 家人 (jiārén) : family member

“那就听女儿的，请‘爱’进来吧。”最后 7
丈夫做出了决定。

于是，妻子出去对三位老人说：“我们决定 8
请‘爱’进来。”

“爱”走进了房子，“财富”和“成功”也 9
跟着走进了房子。

妻子很吃惊^④：“不是说只能请你们中的一 10
位进我家吗？”

“财富”和“成功”齐声^⑤说：“你是只请 11
了‘爱’，可是我们离不开‘爱’；‘爱’走到哪
里，‘财富’和‘成功’就跟到哪里。”

（本文改编自《爱，财富与成功》，作者夏洛特·韦克斯勒，佚
名译，选自《西江月》杂志 2006 年第 15 期。）

④ 吃惊 (chījīng) : be amazed

⑤ 齐声 (qíshēng) : in chorus

- 1 Tiān hēi le, sān wèi lǎorén láidào yì suǒ fángzi qián, qiāoxiǎng le fáng mén. Chūlai kāimén de shì qīzi, tā jiàn shì sān wèi bú rènshi de lǎorén, jiù shuō: “Nǐmen shì bú shì xiǎng jìnlai xiūxi yíxià? Nà dōu qǐng jìnlai ba.”
- 2 “Xièxie!” Sān wèi lǎorén zhōng de yí wèi shuō, “Kěshì, nǐ bù néng qǐng wǒmen sān wèi yìqǐ jìn nǐ jiā, nǐ zhǐ néng qǐng wǒmen zhōng de yí wèi. Wǒ shì ‘ài’, tā shì ‘cáifù’, tā shì ‘chénggōng’. Nǐ juédìng qǐng wǒmen zhōng de nǎ yí wèi?”
- 3 “Zhè gè……” Qīzi yíxiàzi ná bú dìng zhǔyi le. “Nǐmen dēngdēng, wǒ jìnqu hé jiārén shāngliang yíxià.” Shuōzhe, qīzi huídào wū li, bǎ wàimiàn de qíngkuàng gàosule jiārén.
- 4 Zhàngfu shuō: “Nà jiù qǐng ‘cáifù’ jìnlai ba, ‘cáifù’ jìnlai le, wǒmen jiā jiù huì yǒu qián le.”
- 5 Qīzi shuō: “Wǒ xiǎng qǐng ‘chénggōng’ jìnlai, wǒ xīwàng nǐ shìyè ‘chénggōng’.”
- 6 Nǚér shuō: “Háishi qǐng ‘ài’ jìnlai ba! Wǒ ài bàba, bàba ài māma, māma ài wǒ, wǒmen jiā lì bù néng méiyǒu ‘ài’.”
- 7 “Nà jiù tīng nǚér de, qǐng ‘ài’ jìnlai ba.” Zuìhòu zhàngfu zuòchūle juédìng.
- 8 Yúshì, qīzi chūqu duì sān wèi lǎorén shuō: “Wǒmen juédìng qǐng ‘ài’ jìnlai.”
- 9 “Ài” zǒujìnle fángzi, “cáifù” hé “chénggōng” yě gēnzhe zǒujìnle fángzi.
- 10 Qīzi hěn chījīng: “Bú shì shuō zhǐ néng qǐng nǐmen zhōng de yí wèi jìn wǒ jiā ma?”
- 11 “Cáifù” hé “chénggōng” qíshēng shuō: “Nǐ shì zhǐ qǐngle ‘ài’, kěshì wǒmen lí bù kāi ‘ài’; ‘ài’ zǒudào nǎli, ‘cáifù’ hé ‘chénggōng’ jiù gēndào nǎli.”

1. 根据课文内容回答下面的问题。
Answer the following questions according to the text.

- (1) 天黑了，妻子听到了什么？
- (2) 妻子出来开门，看到门外是三位不认识的老人，她说了什么？
- (3) 老人们是怎么回答妻子的话的？
- (4) 妻子为什么要进去和家人商量一下？
- (5) 妻子和家人商量以后的结果是什么？
- (6) 妻子再出来，把他们的决定告诉三位老人以后，发生了什么让妻子吃惊的事情？
- (7) 为什么会发生这样的事情？

2. 角色扮演。
Role play.

六位同学分别 (fēnbié, respectively) 扮演“爱”、“财富”、“成功”和“妻子”、“丈夫”、“女儿”，另一位同学扮演讲故事的人，一起表演这个故事。

3. 讨论。
Questions for discussion.

- (1) 你认为，这个故事主要是想告诉我们什么？
- (2) 你觉得，如果这一家人最后决定请“财富”或者“成功”进去，会发生什么情况？
- (3) 你同意课文中说的“爱”、“财富”和“成功”的关系吗？
- (4) 你认为“爱”、“财富”和“成功”之间是怎样的关系？

